

¿Es usted trabajador contratado u ocasional?



Hablamos su idioma

☎ 13 1202

Si solicita uno de los siguientes pagos de beneficios, es posible que haya un período de espera antes de recibir el pago:

- Newstart Allowance (Asignación para Comenzar de Nuevo)
- Youth Allowance (Asignación para Jóvenes)
- Austudy (Asignación para Estudios en Australia)
- Sickness Allowance (Asignación por Enfermedad)
- Carer Payment (Pago para Cuidadores)
- Special Benefit [Beneficio Especial (sólo para titulares de visas provisionales de protección)]
- Disability Support Pension [Pensión por Discapacidad (salvo para los clientes que sufran de ceguera permanente)]
- Parenting Payment (Pago por Paternidad) o
- Widow Allowance (Asignación para Viudas)

Si usted o su pareja han hecho algún trabajo como empleados contratados u ocasionales en los últimos seis meses, es posible que se aplique un período de espera antes de recibir el pago. El período de espera ha afectado a los trabajadores temporarios desde 1999 y, desde el 20 de septiembre de 2006, también afectará a los empleados contratados y ocasionales.

¿Qué es el trabajo por contrato u ocasional?

El **trabajo por contrato** es cualquier trabajo que se realiza con sujeción a un contrato para desempeñar una función específica o durante un período específico, incluidos los trabajos subcontratados.

El **trabajo ocasional** (o trabajo intermitente) es el trabajo que aparece periódicamente, se puede predecir razonablemente que terminará o que dejará de estar disponible durante un período, tiene una duración menor a un año y no da derecho a tomar licencia ni vacaciones.

El **trabajo por contrato y el trabajo ocasional comprenden:**

- el trabajo afectado por interrupciones regulares —como el trabajo en fábricas que cierran temporalmente durante las fiestas de fin de año o para realizar tareas regulares de mantenimiento

Are you a contract or casual worker? - Spanish

- los trabajos que terminan y se retoman regularmente —como el trabajo en las industrias minera y petrolera
- el trabajo no permanente o el trabajo en el que es predecible que habrá un período de desempleo
- trabajo como sustituto — por ejemplo, de sustituto en la enseñanza o en el área de la salud
- trabajo de consultoría
- trabajo por contrato, incluido el trabajo subcontratado
- trabajadores en la medicina y la salud, y
- trabajo por contrato en el campo de las artes y el entretenimiento.

El período de espera, ¿se aplica en su caso?

El período de espera **no** se aplicará en su caso si:

- el trabajo que usted realizó duró más de un año, o
- usted acumuló derecho a tomar licencia mientras trabajó como trabajador contratado u ocasional.

El período de espera se aplicará si:

- el trabajo que ha estado realizando corresponde a lo que se conoce como de trabajo contratado u ocasional, y
- las ganancias que recibió por este trabajo superan la Ganancia Semanal Promedio por Horas Ordinarias (Average Weekly Ordinary Time Earnings - AWOTE)*.

Si el período de espera se aplica en su caso, Centrelink calculará cuánto tendrá que esperar para poder recibir un pago.

Hay algunas excepciones al período de espera, de las que se le informará en la entrevista en que se trate su demanda.

* La Ganancia Semanal Promedio por Horas Ordinarias (Average Weekly Ordinary Time Earnings - AWOTE) mide, según una norma de la Oficina Australiana de Estadística, las ganancias de los australianos provenientes de horas ordinarias trabajadas por semana. La cifra que corresponde a AWOTE por reclamos presentados en 2006 es \$1022,60 por semana para una persona soltera y \$2045,20 por semana para una pareja. Esta cifra se actualiza una vez al año. Los siguientes ejemplos muestran cómo se calcula el período de espera.

www.centrelink.gov.au



Australian Government



¿Cuánto dura el período de espera?

Esto depende de cuánto haya ganado en el trabajo y de cuánto tiempo haya trabajado.

Si su ganancia supera la cifra de AWOTE, entonces puede que tenga que esperar un tiempo antes de poder recibir un pago.

Los siguientes ejemplos muestran cómo se calcula el período de espera.

Ejemplo 1

Rachel trabajó en un hotel durante ocho semanas. Quedó desempleada y reclamó la Newstart Allowance (Asignación para Comenzar de Nuevo). Su ganancia total en este período ascendió a \$12 288.

El período de espera de Rachel se calcula de la siguiente manera:

Paso 1: ganancia total del trabajo dividida por la AWOTE (\$1022.60)
 $\$12\,288 \div \$1022.60 = 12.01$ semanas
 (Esto significa que Rachel recibió una ganancia equivalente a 12.01 semanas de AWOTE)

Paso 2: 12.01 semanas - las ocho semanas que trabajó Rachel = 4.01 semanas

Este monto se redondea hacia el primer entero inferior, lo que es mejor en el caso de Rachel: cuatro semanas.

Rachel tendrá que esperar cuatro semanas a partir de la fecha en que dejó de trabajar para poder cobrar la Newstart Allowance (Asignación para Comenzar de Nuevo).

Ejemplo 2

Darren es casado y trabajó 16 semanas en una obra de construcción. Ya no tiene trabajo y solicita la Newstart Allowance (Asignación para Comenzar de Nuevo). Su ganancia total en este período asciende a \$34 234. La pareja de Darren, Julie, hace trabajos de contabilidad a tiempo parcial. En las 16 semanas en que Darren trabajó en la obra de construcción, las ganancias de Julie ascendieron a \$9376. Cuando termina el trabajo de Darren, la pareja solicita la Newstart Allowance (Asignación para Comenzar de Nuevo).

Su período de espera se calcula de la siguiente manera:

Paso 1: Las ganancias de Darren y Julie se suman:
 $\$34\,234 + \$9376 = \$43\,610$

Paso 2: Las ganancias de la pareja se dividen por la AWOTE para parejas: \$2045.20
 $\$43\,610 \div \$2045.20 = 21.32$ semanas

Paso 3: 21.32 semanas - las 16 semanas trabajadas por Darren = 5.32 semanas

Este monto se redondea hacia el primer entero inferior: cinco semanas.

Darren y Julie tendrán que esperar cinco semanas a partir de la fecha en que Darren dejó de trabajar para poder cobrar la Newstart Allowance (Asignación para Comenzar de Nuevo).

Ejemplo 3

Brian es soltero y trabajó como enfermero sustituto durante 26 semanas. Dejó de trabajar hace seis semanas y decidió tomarse vacaciones antes de buscar trabajo y recién ahora solicita la Newstart Allowance (Asignación para Comenzar de Nuevo). Su ganancia total durante este período es de \$30 585.

Su período de espera se calcula de la siguiente manera:

Paso 1: ganancia total por ese trabajo dividida por la AWOTE (\$1022.60)
 $\$30\,585 \div \$1022.60 = 29.90$ semanas

Paso 2: 29.90 semanas - las 26 semanas trabajadas por Brian = 3.90 semanas

Este monto se redondea hacia el primer entero inferior: tres semanas.

Estas tres semanas se cuentan a partir de la última fecha trabajada por Brian. Brian **no** tiene que esperar para recibir la Newstart Allowance (Asignación para Comenzar de Nuevo), porque ya han transcurrido seis semanas desde la última fecha trabajada.

¿Qué debe suministrar a Centrelink?

Si usted o su pareja han cesado todo trabajo contratado u ocasional en los últimos seis meses antes de presentar la solicitud, deberán llenar un formulario que le proporcione a Centrelink información como:

- qué tipo de trabajo usted (o su pareja) hizo y para quién
- fechas de comienzo y término del trabajo
- su ganancia bruta en ese período, y
- datos de las deducciones impositivas a que pueda tener derecho (según las normas de la Oficina de Impuestos Australiana).

También tendrán que proporcionar maneras de verificar la información por medio de talones de pago, facturas, certificados de grupo, balance de sumas y saldos, registro de haberes, resumen de cuenta bancaria, hoja de horarios de trabajo o una carta de su empleador.

Si no está seguro si estos cambios lo afectarán en su caso o si desea recibir mayor información, contacte a Centrelink. Si tiene dificultades financieras durante su período de espera o si necesita ayuda al planear sus gastos, hable con Centrelink.

Si usted emplea trabajadores que pueden ser afectados, es posible que se le pida que suministre a Centrelink información acerca del trabajo que realizan. Comuníquese con la Línea Comercial Gratuita de Centrelink al **13 1158** si tiene alguna pregunta.

Limitación de Responsabilidad

La información contenida en esta publicación es sólo una guía para informar de los pagos disponibles.

¿Cuáles son sus responsabilidades?

- Es de su responsabilidad decidir si desea solicitar un pago y presentar la solicitud, considerando sus circunstancias particulares.
- La información es actual a septiembre de 2006, pero puede posteriormente cambiar.

¿Desde qué fecha se pagan los beneficios?

La mayoría de los pagos del gobierno se pagan a partir de, o después de la fecha en la que se presenta la solicitud. De manera que, cuanto antes presente la solicitud, más rápido recibirá el pago.

¿Qué ocurre si trata con un tercero?

Usted puede tratar con un tercero que no es miembro del personal de Centrelink. Si lo hace, recuerde que Centrelink no ha autorizado a ningún tercero a suministrar información ni asesoramiento en materia de pagos.

Para hablar con Centrelink en idiomas que no sean inglés, llame al **13 1202***.

También puede encontrar información en su idioma en el sitio de internet www.centrelink.gov.au

* Las llamadas a los números "13" desde un teléfono estándar se pueden hacer desde cualquier lugar dentro de Australia por un costo que no superará el costo de una llamada local (los costos de las llamadas pueden variar dependiendo del proveedor de servicio telefónico). Las llamadas a los números "1800" son gratis. Las llamadas desde teléfonos públicos y móviles pueden tener una tarifa mayor.